

**ДОГОВОР № 8038**

**„Преминаване към IP телефония на съществуващите телефонни централи на „Софийска вода“ АД“**

Настоящият договор се сключи на 23.10.2018г., в гр. София на основание Решение ДР-594/25.09.2018г. на Възложителя за избор на изпълнител на обществена поръчка с № ТТ001780 „Преминаване към IP телефония на съществуващите телефонни централи на „Софийска вода“ АД“

между:

**„СОФИЙСКА ВОДА“ АД**, регистрирано в Търговския регистър при Агенция по вписванията с ЕИК 130175000, представлявано от Васил Тренев, в качеството му на Изпълнителен директор, **наричано за краткост в този договор Възложител**

и

**„ТЕЛЕНОВА“ ООД**, регистрирано в Търговския регистър при Агенция по вписванията, седалище и адрес на управление: гр. София 1618, район Красно село, ж.к. Красно село, бл. 207А, вх. В ет. партер, с ЕИК 131074601, представлявано от Георги Стефанов Стефанов в качеството му на управител, **наричано за краткост в този договор Изпълнител**.

Възложителят възлага, а Доставчика приема и се задължава да извършва доставките, предмет на обществената поръчка за: **„Преминаване към IP телефония на съществуващите телефонни централи на „Софийска вода“ АД“** с номер **ТТ001780**, съгласно одобрено от възложителя техническо - финансово предложение на Доставчика, които са неразделна част от настоящия Договор.

**Възложителят и Доставчика се договориха за следното:**

1. В този Договор думите и изразите имат същите значения, както са посочени съответно в Раздел Г: „Общи условия на договора“.
2. Следните документи трябва да се съставят, четат и тълкуват като част от настоящия Договор, и в случай на несъответствие при тълкуване имат предимство в посочения по – долу ред:
  - 2.1. Раздел А: Техническо задание – предмет на договора;
  - 2.2. Раздел Б: Цени и данни;
  - 2.3. Раздел В: Специфични условия на договора;
  - 2.4. Раздел Г: Общи условия на договора за доставки;
3. Доставчикът приема и се задължава да извършва доставките, предмет на настоящия Договор, в съответствие с изискванията на договора.
4. В съответствие с качеството на извършваните доставки, Възложителят се задължава да заплаща на Доставчика, съгласно единичните цени по Договора, вписани в Ценовата предложение, към настоящия Договор, по времето и начина, посочени в Раздел Б: Цени и данни и в Раздел Г: Общи условия на договора.
5. Договорът се сключва за срок от 13 (тринадесет) месеца. Договорът влиза в сила считано от датата на подписването му.
6. Максималната стойност на договора ще бъде в размер на 99 990,00 лв. без ДДС.(съгласно Общото предложение по Таблица Ценово предложение раздел Б Цени и данни)
7. Изпълнителят е представил/внесъл гаранция за изпълнение на настоящия Договор, съгласно чл.111 от ЗОП в размер на 3% (три процента) от прогнозната стойност на договора по т. 6 от този раздел

8. Задълженията на изпълнителя по отношение на гаранционния срок, предмет на договора, запазват действието си до изтичане на уговорения гаранционен срок.
9. В случай, че Доставчикът в офертата си се е позовал на капацитета на трето лице, за изпълнението на поръчката Доставчикът и третото лице, чийто капацитет е използван за доказване на съответствие с критериите, свързани с икономическото и финансовото състояние **носят солидарна отговорност.**
10. В случай, че Доставчикът е обявил в офертата си ползването на подизпълнител/и, то той е длъжен да сключи договор/и за под изпълнение.
11. \* Контролиращ служител по договора от страна на Възложителя: Ангел Петров.
12. \* Контролиращ служител по договора от страна на Доставчика:  
.....

Настоящият Договор се сключи в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните, въз основа и в съответствие с българското право.

управител  
„Теленова“ ООД  
**Доставчик**

Васил Тренев  
Изпълнителен директор  
„Софийска вода“ АД  
**Възложител**

\* Попълва се от Възложителя на етап подписване на договора.

**РАЗДЕЛ А: ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ – ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

## ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ - ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1. Предмет на настоящата обществена поръчка е преминаването към IP телефония на съществуващите телефонни централи на Софийска вода АД. Компанията разполага с 6 /шест/ телефонни централи Mitel MiVoice 5000 версия 6.2, работещи в multisite среда. Компанията има необходимост от:
2. 500 лиценза за тези централи
3. SIP телефонни апарати
4. софтуер за управление на мрежата от централи Mitel Mivoice 5000 и връзката им с активна директория на "Софийска Вода" АД
5. Технически изисквания:

Предложението трябва да покрива следните минимални изисквания:

	Вид:	Прогнозни Бройки
1.	Лиценз за 1 IP user	500 бр.
2.	SIP телефонен апарат тип 1	10 бр.
3.	Модул за разширение за SIP телефонен апарат тип 1	5 бр.
4.	SIP телефонен апарат тип 2	10 бр.
5.	SIP телефонен апарат тип 3	480 бр.
6.	Софтуер за управление на централи Mitel Mivoice 5000.	1 бр.

6. Доставка, активация на лицензите съществуващите централи тип Mitel 5000.
7. инсталация и настройка на софтуер за управление на централи Mitel 5000,
8. Минимални технически изисквания на софтуер за управление на централи Mitel 5000:
  - Да позволява управлението на съществуващите централи Mitel 5000, както по единично, така и в режим „multisite mode“.
  - Да осигурява унифицирана среда за, конфигуриране на LDAP директория и потребители и по-специално Активна Директория на Microsoft, разгърната в инфраструктурата на „Софийска вода“ АД; Мониторинг на телефонните централи; обновяване на централите и телефоните.
  - Да осигурява интегриране с технологиите, разгърнати в инфраструктурата на „Софийска вода“ АД, като но не само: сигурен достъп; криптиране на комуникациите; виртуализация; защита на данните; средства за висока наличност.

### **Функциите на софтуера трябва да покриват следните области:**

*Управление на инциденти на съществуващите телефонни централи серия Mitel 5000  
Fault management*

- Да наблюдава и управлява и системните аларми, оборудването, съхраняващо данните за конфигурациите и приложенията чрез SNMP протокол
- Да изпраща SNMP съобщения и информация за състояние на multisite към външни SNMP приложения за наблюдение.

- Да изпраща аларми през e-mail.
- Да управлява системата за съхранение на журнали (logs)

#### *Управление на конфигурацията на съществуващите телефонни централи серия Mitel 5000*

- Да достъпва номерационния план на централите.
- Да управлява параметрите на телефоните, включени в централите.
- Да управлява съкратените номера
- Да управлява потребителите, техните пароли, операциите за прехвърляне, потребителите за гласова поща, както и потребителите за съществуващата система за запис на разговори - TWP.
- Да управлява потребителите по профили през уеб интерфейс
- Да управлява hunt групи.
- Оперативни журнали (logs)
- Да управлява вътрешни и външни директории (включително Активна Директория)
- Да управлява отворени билети за обажданията (call tickets) и отдалечени вътрешни директории.
- Да достъпва централите през Web интерфейс

#### *Услуги по обслужване на съществуващите телефонни централи серия Mitel 5000*

- Да прави резервни копия (backups) на конфигурацията на централите.
- Да прави възстановяване на централите от резервни копия (backups)
- Да позволява обновяване (upgrade) на софтуера на централите.
- Да позволява отказ на обновяването (upgrade) на централите.
- Да позволява връщане към предишни версии (releases) на софтуера на централите.
- Да управлява софтуера и конфигурационните файлове на терминалните устройства, включени в централите.

#### *Управление на сигурността на съществуващите телефонни централи серия Mitel 5000*

- Да управлява правата на потребителите.
- Да управлява сертификатите на централите.

### **Управление на LDAP**

С тази функция администраторите на централите ще могат да създават, модифицират или изтриват потребители във външни директории и по-специално в съществуващата в „Софийска вода“ АД Активна Директория.

Синхронизацията с Активната Директория ще става в реално време. Ще могат да се синхронизират вътрешни и външни записи.

### **Синхронизация на вътрешните записи (потребители )**

Да осигурява синхронизирането на следните полета от Активната Директория:

- Презиме във формат UTF8 – задължително поле.
- Име във формат UTF8 – задължително поле
- E-mail адрес на потребителя.
- Пощенски адрес Postal address
- Допълнителен номер

Да може да записва към централите и следните полета от Активната Директория :

- Титла
- Функция.
- Йерархия.

Да позволява записване от централите към Активната Директория на следните полета:

- Вътрешната за централите адресна книга (ако един потребител има няколко номера, всички номера да могат да се синхронизират с Активната Директория).
- Външен Direct Inward Dial (DID) номер.

- 9.** -въвеждане в експлоатация на следните видове и бройки SIP телефони, съвместими с IP телефонната централа на Софийска вода АД – Mitel MiVoice 5000, версия 6.2:

**9.1. SIP Телефонен апарат тип 1:**

- минимум 4.3" 480 x 272-pixel цветен дисплей с подсветка;
- Вграден комутатор с минимум 2 порта Gigabit Ethernet;
- да поддържа Bluetooth слушалка за глава;
- до 16 SIP клиента;
- да поддържа PoE (802.3af);
- Лесно и гъвкаво провизиониране;
- Възможност за нагласяне на апарата под два ъгъла;
- Възможност за включване на слушалки за глава;
- Възможност за монтаж на стена;
- напълно двупосочен спикерфон;
- указател за минимум 1000 телефона;
- Възможност за включване на разширителни модули.
- Модул за разширение за SIP Телефонен апарат тип 1:
- минимум 160x320 графичен LCD дисплей с подсветка;
- минимум 20 програмируеми бутона с двуцветни LED индикатори на 1 страница, позволява се ако са повече – да са на 2 или повече страници;
- бутон за превключване на страниците (ако има такива);
- различна икона на LCD дисплея за всяка функция (зает, свободен, звъни);
- възможност за монтаж на стена;
- два различни ъгъла на разполагане.

**9.2. SIP Телефонен апарат тип 2:**

- минимум 3.66" 240x120-pixel графичен LCD дисплей с подсветка;
- до 6 SIP клиента;
- вграден комутатор с минимум 2 порта 10/100 MB;
- да поддържа PoE (IEEE 802.3af);
- възможност за включване на слушалка за глава;

- напълно двупосочен спикерфон;
- указател за минимум 1000 телефона;
- възможност за позициониране на телефона под ъгъл;
- Лесно и гъвкаво провизиониране;
- захранващ адаптер за 220V в комплекта.

### **9.3. SIP Телефонен апарат тип 3:**

- минимум 132 x 64-pixel graphical LCD дисплей;
- един SIP клиент;
- вграден комутатор с минимум 2 порта 10/100 MB;
- минимум 5 бутона за навигация в менютата;
- напълно двупосочен спикерфон;
- Възможност за монтаж на стена;
- Лесно и гъвкаво провизиониране;
- да поддържа PoE (IEEE 802.3af);
- Захранващ адаптер 220V в комплекта.

- 10.** Срок на доставка: 20 работни дни след получаването на заявка от Възложителя.
- 11.** Срок за внедряване: 3 месеца, след доставката. Внедряването включва активация на лицензите, инсталация и настройка на софтуера за управление и настройка на IP телефоните.
- 12.** Гаранционна поддръжка на стоките: 12 месеца, тип 5\*8 с време за реакция 2 часа от оповестяване по имейл, тикетсистема и/или телефонно обаждане. Изпълнителят е длъжен да осигури обратна техника с еквивалентни или по-добри характеристики при повреда на телефонните апарати до отстраняването ѝ.
- 13.** Софтуерна поддръжка на софтуер за управление за управление на телефонна централа Mitel 5000: 12 месеца. Изпълнителят е длъжен да проведе обучение за работа със софтуер .

**РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ**



**ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ НА „ТЕЛЕНОВА“ ООД по**

Процедура за възлагане на обществена поръчка с номер **ТТ001780** и предмет **„Преминаване към IP телефония на съществуващите телефонни централи на „Софийска вода“ АД“**

№	Техническо задание на „Софийска Вода“ АД	Техническа оферта на „Теленова“ ООД	Забележки
1.	Преминаването към IP телефония на съществуващите телефонни централи на Софийска вода АД - 6 /шест/ телефонни централи Mitel MiVoice 5000 версия 6.2, работещи в multisite среда.	ДА	Теленова предлага безпроблемно мигриране към IP телефония на доставените и поддържани от нас 6 ваши централи чрез доставка на лицензи за тях и IP телефонни апарати
2.	500 лиценза за тези централи	ДА	Предложените в нашата оферта 500 бр. лицензи са за вашите централи
3.	SIP телефонни апарати – тип 1 (10 бр.); тип 2 (10 бр.); тип 3 (480 бр.)	ДА	За апарати предлагаме както следва: 1. Тип 1 – Yealink T46G – 10 бр. 2. Тип 2 – Yealink T27G – 10 бр. 3. Тип 3 – Yealink T19P – 480 бр.
4.	Софтуер за управление на мрежата от централи Mitel MiVoice 5000 и връзката им с активна директория на „Софийска Вода“ АД – 1 бр.	ДА	За управляващ софтуер предлагаме MiVoice 5000 Manager – 1 бр., за 6 централи
5.	Модул за разширение за SIP телефонен апарат тип 1 – 5 бр.	ДА	Модул разширение към Тип 1 – Yealink EXP40
6.	Доставка, активация на лицензите съществуващите централи тип Mitel 5000.	ДА	Лиценз за Вашата централа
7.	Инсталация и настройка на софтуер за управление на централи Mitel 5000	ДА	Предложеният софтуер, който удовлетворява изискванията Ви е MiVoice 5000 Manager
8.	Минимални технически изисквания на софтуер	ДА	

	за управление на централи Mitel 5000:		
8.1.	Позволява управлението на съществуващите централи Mitel 5000, както по единично, така и в режим „multisite mode“;	ДА	Прилагаме брошура на продукта, доказваща покриването на Вашите изисквания
8.2.	Осигурява унифицирана среда за, конфигуриране на LDAP директория и потребители и по-специално Активна Директория на Microsoft, разгърната в инфраструктурата на „Софийска вода“ АД; мониторинг на телефонните централи; обновяване на централите и телефоните.	ДА	Прилагаме брошура на продукта, доказваща покриването на Вашите изисквания
8.3.	Осигурява интегриране с технологиите, разгърнати в инфраструктурата на „Софийска вода“ АД, като но не само: сигурен достъп; криптиране на комуникациите; виртуализация; защита на данните; средства за висока наличност.	ДА	Прилагаме брошура на продукта, доказваща покриването на Вашите изисквания
8.4.	Управление на LDAP	ДА	Прилагаме брошура на продукта, доказваща покриването на Вашите изисквания
8.5.	Синхронизация на вътрешните записи (потребители )	ДА	Прилагаме брошура на продукта, доказваща покриването на Вашите изисквания
9.	Въвеждане в експлоатация на следните видове и бройки SIP телефони, съвместими с IP телефонната централа на Софийска вода АД – Mitel MiVoice 5000, версия 6.2:	ДА	
9.1.	SIP Телефонен апарат тип 1	<b>ДА, отговаря на всички изисквания в техническото задание. Марка Yealink модел T46G, в комплект с разширителен модул Yealink EXP40</b>	Модулът EXP40 е с 40 бутона, разположени на 2 страници
9.2.	SIP Телефонен апарат тип 2	<b>ДА, отговаря на всички изисквания в техническото задание. Марка Yealink</b>	

		модел T27G	
9.3.	SIP Телефонен апарат тип 3	<b>ДА, отговаря на всички изисквания в техническото задание. Марка Yealink модел T19P</b>	
10.	Срок на доставка: 20 работни дни след получаването на заявка от Възложителя.	<b>ДА</b>	
11.	Срок за внедряване: 3 месеца, след доставката. Внедряването включва активация на лицензите, инсталация и настройка на софтуера за управление и настройка на IP телефоните.	<b>ДА</b>	
12.	Гаранционна поддръжка на стоките: 12 месеца, тип 5*8 с време за реакция 2 часа от оповестяване по имейл, тикетсистема и/или телефонно обаждане. Теленова ООД ще осигури обратна техника с еквивалентни или по-добри характеристики при повреда на телефонните апарати до отстраняването ѝ.	<b>ДА</b>	
13.	Софтуерна поддръжка на софтуер за управление за управление на телефонна централа Mitel 5000: 12 месеца. Теленова ООД ще проведе обучение за работа със софтуер.	<b>ДА</b>	

**Дат:**



## Revolutionary SIP phone with a multitude of professional features

The SIP-T46G is Yealink latest revolutionary IP Phone for executive users and busy professionals. New designs appears the commerce, with high-resolution TFT color display, delivering a rich visual experience. Yealink Optima HD technology enables rich, clear, life-like voice communications. Supports Gigabit Ethernet, a variety of device connections, including EHS headset and USB. With programmable keys, the IP Phone supports vast productivity-enhancing features.



Optima  
HD Voice



Gigabit



Paperless



Support  
Bluetooth Earphone



### Key Features and Benefits

#### Revolutionarily new design

Yealink's SIP Phones continue to evolve, the SIP-T4 Series have been designed by pursuing ease of use in even the tiniest details, these new design include paper label free design, new foot stand allows two positions for the device, non-slip rubber feet, ergonomic recessed buttons etc.

#### HD Audio

Yealink Optima HD Voice refers to the combination of software and hardware design as well as the implementation of wideband technology to maximize the acoustic performance. Coupled with advanced acoustic clarity technology such as full duplex, echo cancellation, adaptive jitter buffer etc. Creating an amazing face-to-face live experience.

#### A rich visual experience for applications

SIP-T46G Supports vast productivity-enhancing feature such as XML Browser, SCA, BLF List, call forward, call transfer, 3-way conferencing, the 4.3 inch backlit color display enables rich visual presentation and easier navigation of the menu. Three pages of 10 flexible buttons are shown on the display can be programmed up to 27 various features.

#### Advanced connectivity and expandability

For network connectivity, the SIP-T46G comes with two Gigabit Ethernet ports, one of them suitable for Power over Ethernet. Supports a variety device connections, including EHS headset and USB. User enable Bluetooth headset through USB Dongle.

Supports up to 6 Expansion Module, adding up to 240 additional buttons with a screen based LCD display and LED system.

#### Highly secure transport and interoperability

The Communicator uses SIP over Transport Layer Security (TLS/SSL) to provide service providers the latest technology for enhanced network security. The range is certified compatible with 3CX, Asterisk and BroadSoft Broadworks, ensuring excellent compatibility with leading soft switch suppliers.

- > Revolutionarily new design
- > Yealink Optima HD voice
- > Dual-port Gigabit Ethernet
- > 4.3" 480 x 272-pixel color display with backlight
- > Built-in a USB port, support Bluetooth headset (Through USB Dongle)
- > Up to 16 SIP accounts
- > Paper label free design
- > PoE support
- > Headset, EHS support
- > Supports expansion modules
- > Stand with 2 adjustable angles
- > Wall mountable
- > Simple, flexible and secure provisioning options

### Audio Features

- > HD voice: HD handset, HD speaker
- > Codecs: G.722, G.711(A/μ), G.723, G.729AB, G.726, iLBC
- > DTMF: In-band, Out-of-band(RFC 2833) and SIP INFO
- > Full-duplex hands-free speakerphone with AEC
- > VAD, CNG, AEC, PLC, AJB, AGC

### Phone Features

- > 16 VoIP accounts
- > Call hold, mute, DND
- > One-touch speed dial, hotline
- > Call forward, call waiting, call transfer
- > Group listening, SMS, emergency call
- > Redial, call return, auto answer
- > 3-way conferencing
- > Direct IP call without SIP proxy
- > Ring tone selection/import/delete
- > Set date time manually or automatically
- > Dial plan
- > XML Browser
- > Action URL/URI
- > RTCP-XR (RFC3611), VQ-RTCPXR (RFC6035)

### Directory

- > Local phonebook up to 1000 entries
- > Black list
- > XML/LDAP remote phonebook
- > Intelligent search method
- > Phonebook search/import/export
- > Call history: dialed/received/missed/forwarded

### IP-PBX Features

- > Busy Lamp Field (BLF)
- > Bridged Line Appearance(BLA)
- > Anonymous call, anonymous call rejection
- > Hot-desking
- > Message Waiting Indicator (MWI)
- > Voice mail
- > Call park, call pickup
- > Intercom, paging
- > Music on hold
- > Call completion
- > Call recording

### Display and Indicator

- > 4.3" 480 x 272-pixel color display with backlight
- > 16 bit depth color
- > LED for call and message waiting indication
- > Dual-color (red or green) illuminated LEDs for line status information
- > Wallpaper
- > Intuitive user interface with icons and soft keys
- > National language selection
- > Caller ID with name, number and photo

### Feature keys

- > 10 line keys with LED
- > 10 line keys can be programmed up to 27 various features (3-page view)
- > 7 features keys: message, headset, hold, mute, transfer, redial, hands-free speakerphone
- > 4 context-sensitive "soft" keys
- > 6 navigation keys
- > Volume control keys
- > Illuminated mute key
- > Illuminated headset key
- > Illuminated hands-free speakerphone key

### Interface

- > Dual-port Gigabit Ethernet
- > Support Bluetooth headset through USB Dongle
- > 1xRJ9 (4P4C) handset port
- > 1xRJ9 (4P4C) headset port
- > 1XRJ12 (6P6C) EXT port: Supports up to 6 Expansion Modules for an attendant console application
- > Power over Ethernet (IEEE 802.3af), class 0

### Other Physical Features

- > Stand with 2 adjustable angles
- > Wall mountable
- > External universal AC adapter (optional): AC 100~240V input and DC 5V/2A output
- > Power consumption (PSU): 1.8-5.4W
- > Power consumption (PoE): 2.1-8.0W
- > Dimension(W\*D\*H\*T): 244mm\*213mm\*185mm\*54mm
- > Operating humidity: 10~95%
- > Operating temperature: -10~50°C

### Management

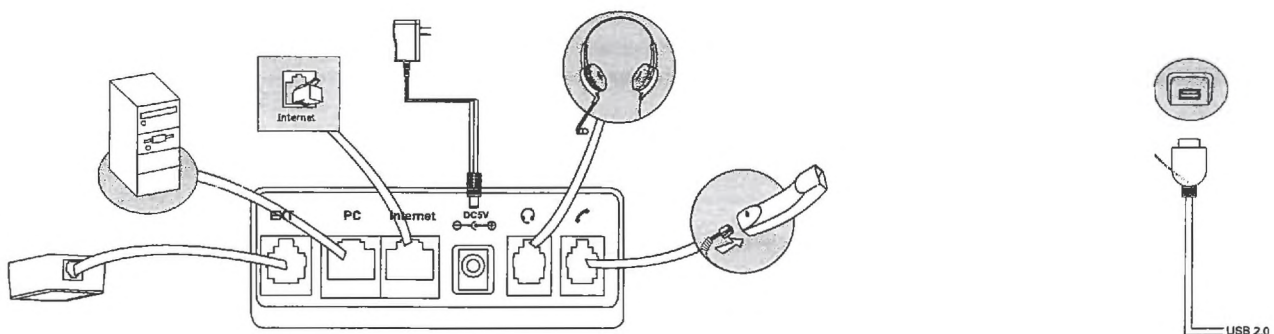
- > Configuration: browser/phone/auto-provision
- > Auto provision via FTP/TFTP/HTTP/HTTPS for mass deploy
- > Auto-provision with PnP
- > BroadSoft device management
- > Zero-sp-touch, TR-069
- > Phone lock for personal privacy protection
- > Reset to factory, reboot
- > Package tracing export, system log

### Network and Security

- > SIP v1 (RFC2543), v2 (RFC3261)
- > Call server redundancy supported
- > NAT transverse: STUN mode
- > Proxy mode and peer-to-peer SIP link mode
- > IP assignment: static/DHCP/PPPoE
- > HTTP/HTTPS web server
- > Time and date synchronization using NTP
- > UDP/TCP/DNS-SRV(RFC 3263)
- > QoS: 802.1p/Q tagging (VLAN), Layer 3 ToDSCP
- > SRTP for voice
- > Transport Layer Security (TLS)
- > HTTPS certificate manager
- > AES encryption for configuration file
- > Digest authentication using MD5/MD5-sess
- > OpenVPN, IEEE802.1X
- > IPv6

### Package Features

- > Qty/CTN: 5 PCS
- > N.W/CTN: 7.6kg
- > G.W/CTN: 8.4kg
- > Giftbox size: 274mm\*255mm\*128mm
- > Carton Meas: 660mm\*286mm\*263mm



### Learn More

To find out how Yealink solutions can help your organization, visit us at [www.yealink.com](http://www.yealink.com) or mail to [sales@yealink.com](mailto:sales@yealink.com)

## High-Performance LCD Expansion Module

The EXP40 Expansion Module for the SIP-T46G and SIP-T48G, expanding the functional capability of your sip phone to a whole new level. It features a large graphic LCD. Two pages of 20 flexible buttons are shown on the display can be programmed up to 40 various features, the productivity-enhancing features include BLF/BLA, speed dialing, call forward, transfer, park, pickup, etc.



### Key Features and Benefits

#### Revolutionarily new design

New design pursuing tiniest details for matching elegantly with the look and feel of T46G, rubber covers on the feet that contact the desk surface help prevent the phone from sliding, The new foot stand allows two positions for the device, support application of wall mountable, the backlit display eliminates the need for external light.

#### A rich visual experience for applications

Equipped with a 160x320 graphic LCD with Backlight. 20 physical keys each with a dual-color LED and two page views are possible, this allows 40 additional programmable keys that can be used for speed dialing, BLF/BLA, call forward, transfer, park, pickup, etc. 2 independent control keys are used for fast switch pages.

#### Expandability

Supports up to 6 Expansion Modules for an attendant console application, adding up to 240 additional buttons. it has to be powered by a conventional power supply (5V/1.2A) if exceed 2 connections .

- > An exclusive collection which quality and detailed designs
- > Rich visual experience with 160x320 graphic LCD
- > 20 physical keys each with a dual-color LED
- > 2 independent control keys are used for fast switch pages
- > Stand with 2 adjustable angles
- > Wall mountable

### Display

- > 160x320 graphic LCD with 16-level grayscales
- > LCD Backlight
- > Two page views are possible
- > Different icons for each function shown on the LCD

### Features Keys and Indicator

- > 20 physical keys each with a dual-color LED
- > 20 additional keys through page switch
- > 2 independent control keys are used for fast switch pages
- > Programmable for shared line, BLF List, call park, conference, forward, group pickup, group listening, LDAP, Pick UP, XML Browser

.....

### Physical Feature

- > Wall mountable
- > Stand with 2 adjustable angles
- > Expansion module (s2) is powered by the host phone
- > Supports up to 6 modules daisy-chain
- > 2xRJ12 (6P6C) ports for data in and out
- > Dimension (W\*D\*H\*T):  
127mm\*213mm\*167mm\*45mm
- > Applies to Yealink IP Phone
- > Operating temperature: -10~50°C
- > Operating humidity: 10-95%

### Package Features

- > Qty/CTN: 10 PCS
- > N.W/CTN: 6.7 kg
- > G.W/CTN: 7.6 kg
- > Giftbox size: 237mm\*154mm\*100mm
- > Carton Meas: 520mm\*317mm\*247mm



SIP-T46G+EXP40

### Learn More

To find out how Yealink solutions can help your organization, visit us at [www.yealink.com](http://www.yealink.com) or mail to [sales@yealink.com](mailto:sales@yealink.com)



## Standard and Affordable SIP Phone for Business

The SIP-T27P is a feature-rich sip phone for business. It has been designed by pursuing ease of use in even the tiniest details. Delivering a superb sound quality as well as rich visual experience. The T27P also offers a wide range of functions, like SCA, BLF List, call forward, call transfer, 3-way conference, and up to support various features. Using standard encryption protocols to perform highly secure remote provisioning and software upgrades.



Optima  
HD Voice



Paperless

### Key Features and Benefits

#### HD Audio

Yealink Optima HD Voice refers to the combination of software and hardware design as well as the implementation of wideband technology to maximize the acoustic performance. Coupled with advanced acoustic clarity technology such as full duplex, echo cancellation, Adaptive jitter buffer etc. Creating an amazing face-to-face live experience.

#### Enhanced Call Management

The SIP-T27P supports vast productivity-enhancing features such as SCA, BLF List, call forward, call transfer, 3-way conference. Three pages of 8 flexible buttons are shown on the display can be programmed up to support various features. Support Yealink YHS32, With EHS36 user can control phone through wireless headset.

#### Efficient Installation and Provisioning

Integrated IEEE 802.3af Power-over-Ethernet allows easy deployment with centralized powering and backup. The SIP-T27P supports the FTP, TFTP, HTTP, and HTTPS protocols for file provisioning and are configured by default to use Trivial File Transfer Protocol (TFTP), supports AES encrypted XML configuration file.

#### Highly secure transport and interoperability

The Communicator uses SIP over Transport Layer Security (TLS/SSL) to provide service providers the latest technology for enhanced network security. The range is certified compatible with 3CX, Asterisk and Broadsoft Broadworks, ensuring excellent compatibility with leading soft switch suppliers.

- > Yealink Optima HD voice
- > 3.66" 240x120-pixel graphical LCD with backlight
- > Up to 6 SIP accounts
- > Paper label free design
- > PoE support
- > Headset, EHS support
- > Integrated stand with 2 adjustable angles
- > Wall mountable (optional)
- > Simple, flexible and secure provisioning options

### Audio Features

- > HD voice: HD handset, HD speaker
- > Wideband codec: G.722
- > Narrowband codec: G.711(A/μ), G.723.1, G.729AB, G.726, iLBC
- > DTMF: In-band, Out-of-band(RFC 2833) and SIP INFO
- > Full-duplex hands-free speakerphone with AEC
- > VAD, CNG, AEC, PLC, AJB, AGC

### Phone Features

- > 6 VoIP accounts
- > One-touch speed dial, redial
- > Call forward, call waiting
- > Call transfer, call hold
- > Call return, group listening
- > Mute, auto answer, DND
- > 3-way conference call
- > Direct IP call without SIP proxy
- > Ring tone selection/import/delete
- > Hotline, emergency call
- > Set date time manually or automatically
- > Dial plan
- > XML Browser,
- > Action URL/URI
- > Integrated Screenshots
- > RTCP-XR

### Directory

- > Local phonebook up to 1000 entries
- > Black list
- > XML/LDAP remote phonebook
- > Intelligent search method
- > Phonebook search/import/export
- > Call history: dialed/received/missed/forwarded

### IP-PBX Features

- > Busy Lamp Field (BLF)
- > Bridged Line Appearance(BLA)
- > Anonymous call, anonymous call rejection
- > Hot-desking
- > Message Waiting Indicator (MWI)
- > Voice mail
- > Call park, call pickup
- > Intercom, paging,
- > Music on hold
- > Call recording

### Display and Indicator

- > 3.66" 240x120-pixel graphical LCD with backlight
- > LED for call and message waiting indication
- > Dual-color (red or green) illuminated LEDs for line status information
- > Intuitive user interface with icons and soft keys
- > National language selection
- > Caller ID with name, number

### Feature keys

- > 8 line keys with LED
- > 8 line keys can be programmed up to 21 various features (3-page view)
- > 8 features keys: message, headset, conference, mute, hold, transfer, redial, hands-free speakerphone
- > 4 context-sensitive "soft" keys
- > 6 navigation keys
- > 2 volume control keys
- > Illuminated message key
- > Illuminated headset key

### Interface

- > 1xRJ9 (4P4C) handset port
- > 1xRJ9 (4P4C) headset port
- > 1XRJ12 (6P6C) EHS port
- > Power over Ethernet (IEEE 802.3af), Class 2

### Other Physical Features

- > Stand with 2 adjustable angles
- > Wall mountable (optional)
- > External universal AC adapter (optional): AC 100~240V input and DC 5V/1.2A output
- > Power consumption (PSU): 1.17 ~ 3.32W
- > Power consumption (PoE): 1.60 ~ 5.94W
- > Dimension(W\*D\*H\*T): 265mm x 210mm x 170.5mm x 53.5mm
- > Operating humidity: 10~95%
- > Operating temperature: -10~50°C

### Package Features

- > Qty/CTN: 5 PCS
- > N.W/CTN: 6.8kg
- > G.W/CTN: 7.6kg
- > Giftbox size: 305mm x 225mm x 118mm
- > Carton Meas: 610mm x 310mm x 232mm

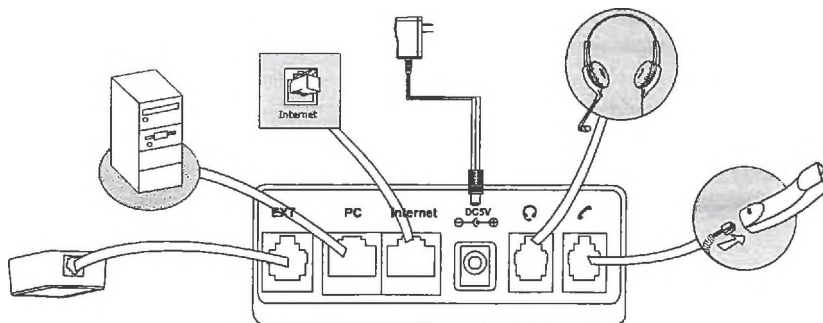
### Management

- > Configuration: browser/phone/auto-provision
- > Auto provision via FTP/TFTP/HTTP/HTTPS for mass deploy
- > Auto-provision with PnP
- > Zero-sp-touch, TR-069
- > Phone lock for personal privacy protection
- > Reset to factory, reboot
- > Package tracing export, system log

### Network and Security

- > SIP v1 (RFC2543), v2 (RFC3261)
- > Call server redundancy supported
- > NAT transverse: STUN mode
- > Proxy mode and peer-to-peer SIP link mode
- > IP assignment: static/DHCP
- > HTTP/HTTPS web server
- > Time and date synchronization using SNTP
- > UDP/TCP/DNS-SRV(RFC 3263)
- > QoS: 802.1p/Q tagging (VLAN), Layer 3 To DSCP
- > SRTP for voice
- > Transport Layer Security (TLS)
- > HTTPS certificate manager
- > AES encryption for configuration file
- > Digest authentication using MD5/MD5-sess
- > OpenVPN, IEEE802.1X
- > IPv6

### Certifications



## Entry-level IP Phone with 1 Line

The SIP-T19P E2 is one of Yealink's latest answers for the entry-level IP phone that offers features and performance normally associated with much more advanced phones. The quite intentional choice of high-quality materials, combined with a generously large 132x64-pixel graphical LCD that gives a clear 5-line display, guarantees both a smoother user experience and easy access to much more visual information at a glance. Dual 10/100 Mbps network ports with integrated PoE are ideal for extended network use. The SIP-T19P E2 supports single VoIP account, simple, flexible and secure installation options, plus IPv6 and SRTP/HTTPS/ TLS, VLAN and QoS. It includes headset use, wall-mountable and has been designed very specifically for better business.



### Key Features and Benefits

#### Enhanced Call Management

The SIP-T19P E2 supports vast productivity-enhancing feature such as XML Browser, call park, call pickup, call forward, call transfer, 3-way conference. Which make it the natural and obvious efficiency tool for today's busy small and large offices environment.

#### Efficient Installation and Provisioning

Integrated IEEE 802.3af Power-over-Ethernet allows easy deployment with centralized powering and backup. The SIP-T19P E2 support the FTP, TFTP, HTTP, and HTTPS protocols for file provisioning and are configured by default to use Trivial File Transfer Protocol (TFTP), supports AES encrypted XML configuration file.

#### Highly secure transport and interoperability

The Communicator uses SIP over Transport Layer Security (TLS/SSL) to provide service providers the latest technology for enhanced network security. The range is certified compatible with 3CX, Asterisk and Broadsoft Broadworks, ensuring excellent compatibility with leading soft switch suppliers.

- > 132x64-pixel graphical LCD
- > Two-port 10/100 Ethernet Switch
- > PoE support
- > Up to 1 SIP account
- > Headset support
- > Wall mountable
- > Simple, flexible and secure provisioning options

### Audio Features

- > Codec: G.722, G.711(A/μ), G.729AB, G.726, iLBC
- > DTMF: In-band, Out-of-band(RFC 2833) and SIP INFO
- > Full-duplex hands-free speakerphone with AEC
- > VAD, CNG, AEC, PLC, AJB, AGC

### Phone Features

- > 1 VoIP account
- > Call hold, mute, DND
- > One-touch speed dial, hotline
- > Call forward, call waiting, call transfer
- > Group listening, SMS
- > Redial, call return, auto answer
- > Local 3-way conferencing
- > Direct IP call without SIP proxy
- > Ring tone selection/import/delete
- > Set date time manually or automatically
- > Dial plan
- > XML Browser, action URL/URI
- > Integrated Screenshots
- > RTCP-XR

### Directory

- > Local phonebook up to 1000 entries
- > Black list
- > XML remote phonebook
- > Intelligent search method
- > Phonebook search/import/export
- > Call history: dialed/received/missed/forwarded

### IP-PBX Features

- > Anonymous call, anonymous call rejection
- > Hot-desking, emergency call
- > Message Waiting Indicator (MWI)
- > Voice mail, call park, call pickup
- > Intercom, paging, music on hold
- > Call completion

### Display and Indicator

- > 132x64-pixel graphical LCD
- > LED for call and message waiting indication
- > Intuitive user interface with icons and soft keys
- > National language selection
- > Caller ID with name, number

### Feature keys

- > 6 features keys: message, headset, redial, transfer, mute, hands-free speakerphone
- > 5 navigation keys
- > Volume control keys

### Interface

- > 2xRJ45 10/100M Ethernet ports
- > Power over Ethernet (IEEE 802.3af), class 2
- > 1xRJ9 (4P4C) handset port
- > 1xRJ9 (4P4C) headset port

### Other Physical Features

- > Wall mountable
- > External universal AC adapter (optional): AC 100~240V input and DC 5V/600mA output
- > Power consumption (PSU): 0.9-1.25W
- > Power consumption (PoE): 1.2-2.5W
- > Dimension(W\*D\*H\*T): 185mm\*188mm\*143mm\*38mm
- > Operating humidity: 10~95%
- > Operating temperature: -10~50°C

### Package Features

- > Qty/CTN: 10 PCS
- > N.W/CTN: 9.6kg
- > G.W/CTN: 10.7kg
- > Giftbox size: 215mm\*200mm\*121mm
- > Carton Meas: 630mm\*436mm\*210mm

### Management

- > Configuration: browser/phone/auto-provision
- > Auto provision via FTP/TFTP/HTTP/HTTPS for mass deploy
- > Auto-provision with PnP
- > Zero-sp-touch, TR-069
- > Phone lock for personal privacy protection
- > Reset to factory, reboot
- > Package tracing export, system log

### Network and Security

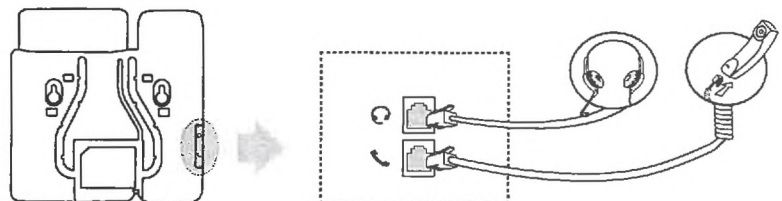
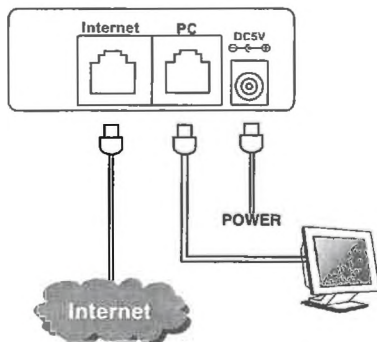
- > SIP v1 (RFC2543), v2 (RFC3261)
- > Call server redundancy supported
- > NAT transverse: STUN mode
- > Proxy mode and peer-to-peer SIP link mode
- > IP assignment: static/DHCP
- > HTTP/HTTPS web server
- > Time and date synchronization using SNTP
- > UDP/TCP/DNS-SRV(RFC 3263)
- > QoS: 802.1p/Q tagging (VLAN), Layer 3 ToS, DSCP
- > SRTP for voice
- > Transport Layer Security (TLS)
- > HTTPS certificate manager
- > AES encryption for configuration file
- > Digest authentication using MD5/MD5-session
- > IEEE802.1X
- > IPv6

### Certifications

CE FCC REACH ISO 9001

3CX Asterisk<sup>®</sup> Compatible BRANDSOFT

Genesys



### Learn More

To find out how Yealink solutions can help your organization, visit us at [www.yealink.com](http://www.yealink.com) or mail to [sales@yealink.com](mailto:sales@yealink.com)

# MiVoice 5000 R6.3 Product Guide 28A – MiVoice 5000 Manager – General Information

BPS0141BENAA01

APRIL 2017

EDITION 1



## 28A. MIVOICE 5000 MANAGER - GENERAL INFORMATION

### 28.1. INTRODUCTION

MiVoice 5000, an open and scalable solution, is a corporate multimedia (voice, video, fax) IP communication software application.

It can be used in all activity sectors (services, industry, healthcare, tourism, education, administrations, etc.), regardless of their structure (single-site, multi-site, central sites, regions, branches) and organisation (centralised, distributed or both).

In **single-site mode**, the MiVoice 5000 system has its own administration portal, called **MiVoice 5000 Web Admin**. Available, as standard, on Mitel 5000 Gateways, and on MiVoice 5000 Server and Compact, MiVoice 5000 Web Admin offers all the services needed by the administrator, wherever he may be (at the office, at home, on a business trip, etc.).

In **multisite mode** or in **park management** (standalone gateways), the **MiVoice 5000 Manager** software allows to manage all these devices in a coherent and simplified way for the administrators.

MiVoice 5000 Manager is a powerful tool which enables administrators to manage one or more interconnected Mitel 5000 Gateways, Mitel 500 and MiVoice 5000 networks.

It is based on a client/server architecture; the server software runs with Linux, and the client with Microsoft Windows (.NET or WEB client).

Thanks to its modularity, only one server is required, both for small businesses and large companies. In fact, MiVoice 5000 Manager can manage up to 2000 Mitel 5000 Gateways, Mitel 500 or MiVoice 5000 systems and 300,000 subscribers.

Its numerous functions make it a vital tool for the administrator, especially for configuring the LDAP directory and users, monitoring systems (iPbxs, routers, etc.) and unified applications, programming maintenance actions or upgrading systems or telephones.

An open software solution, thanks to the implementation of many standards (XML, LDAP, SNMP, etc.), MiVoice 5000 Manager is easy to integrate into the information system. For instance, it synchronises in real time the user data between the enterprise directory (Microsoft Active Directory, OpenLDAP...) and the LDAP directory of MiVoice 5000.

Finally, MiVoice 5000 Manager is perfectly suited to the technologies deployed by network administrators: access security, interface encryption, virtualisable server, server data protection through redundancy, etc.

**MiVoice 5000 Manager functions cover the following fields:**

*Fault management*

- Managing MiVoice 5000 system alarms, data equipment and application servers
- Monitoring MiVoice 5000 system, data equipment and application servers through SNMP map
- Sending SNMP traps and site statuses to an external SNMP supervision application
- Sending alarms by e-mail,
- Managing the logbooks of MiVoice 5000 systems

*Configuration management*

- Accessing the numbering plan of MiVoice 5000 devices
- Managing telephony parameters
- Managing abbreviated numbers
- Managing users, their keys, forwarding operations, voicemail accounts and TWP accounts
- Simplified managing users by profiles (new web interface)
- Managing hunt groups
- Managing user/device connections
- Operation log
- Managing inventories
- Managing the directory
- Collecting call tickets and remote internal directories
- Accessing MiVoice 5000 Web Admin on MiVoice 5000 devices.

*Maintenance services*

- Backing up MiVoice 5000 devices
- Restoring MiVoice 5000 devices
- Upgrading software
- Cancelling the upgrade of a MiVoice 5000 (from MiVoice 5000 Manager R3.3)
- Restoring the previous MiVoice 5000 release (from MiVoice 5000 Manager R3.3)
- Managing MiVoice 5000 terminals: software, configuration files.

*Security management*

- Managing user rights.
- Managing MiVoice 5000 certificates (from MiVoice 5000 Manager R3.3).

Detailed information about MiVoice 5000 Manager is given in the chapter "MiVoice 5000 Manager V3.2 – Functions".

## 28.2. ENHANCEMENTS IN RELEASE 3.3

### *Operating system enhancements*

MiVoice 5000 Manager R3.3 is installed on a 64 bits Linux CentOS 7.2.

The MiVoice 5000 Manager software is compatible with VMware ESX/ESXi 5.1, 5.5 and 6.0, KVM, and Hyper-V.

### *Managing MiVoice 5000 R6.3 systems*

MiVoice 5000 Manager 3.3 manages MiVoice 5000 R6.3 systems. While upgrading Gateways or Call Manager to R6.3, it is necessary to upgrade MiVoice 5000 Manager to R3.3.

Release R3.3 allows you to manage MiVoice 5000 R5.3, R5.4, R6.1; R6.2 and R6.3.

As of MiVoice 5000 Manager R3.3, it is possible to:

- Cancel a MiVoice 5000 upgrade,
- Restore the previous software release of a MiVoice 5000,
- Use a certificate imported into Manager or a self-signed certificate to encrypt all the interfaces of a MiVoice 5000 R6.3 (Administration, User Portal, Terminal and inter MiVoice 5000),
- Configure some directory groups so the subscribers can be configured to limit search by name to a part of the directory only,
- Install a client certificate for the client/Manager interface.

### **SIP DECT Dual Homing 7.0**

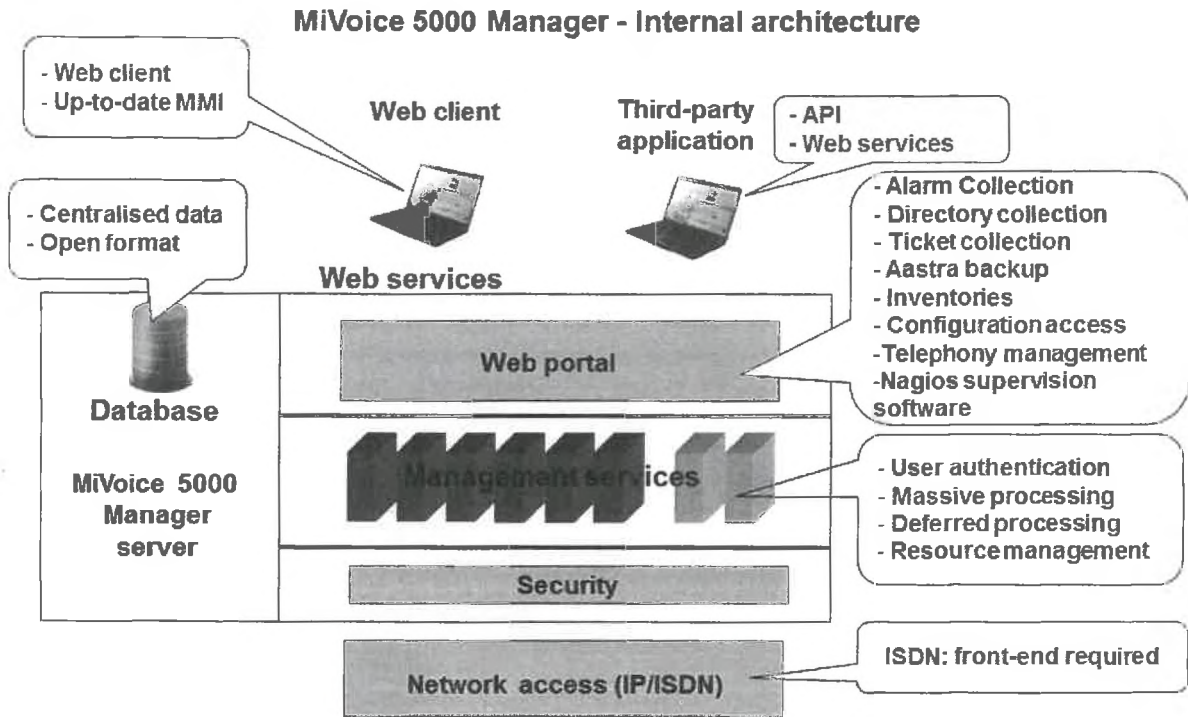
A new technical feature is available: "Permanent User", deployed by MOM.

This feature allows a DECT subscriber to be configured in all the OMMs managed by MOM.



### 28.3. OVERVIEW OF THE MIVOICE 5000 MANAGER SOFTWARE

MiVoice 5000 Manager is installed on a Linux server.



*Virtualisation*

MiVoice 5000 Manager 3.3 can run as a virtual application on top of a VMware, KVM, or Hyper-V architecture.

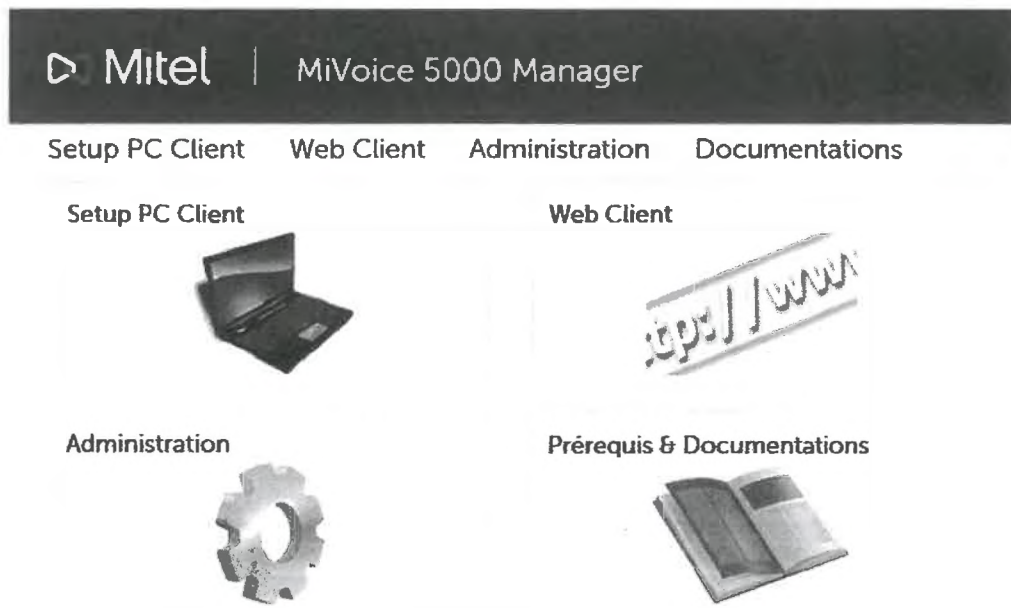
[Access to the "Virtualized Architecture" paragraph.](#)

## 28.4. MIVOICE 5000 MANAGER SOFTWARE CLIENT APPLICATIONS

### 28.4.1. MIVOICE 5000 MANAGER ADMINISTRATION WEB CLIENT

The Web client is used:

- To install and run the MiVoice 5000 Manager client
- To manage and configure the data required to use MiVoice 5000 Manager
- To view the documentation



#### 28.4.1.1. LANGUAGES

The administration web client is offered in the following languages:

- French
- English
- German
- Italian
- Flemish

#### 28.4.1.2. INSTALLATION

The MiVoice 5000 Manager client is very easy to install, by clicking the link "Set up PC Client" from the web client.

First it is necessary to install Framework .NET 4.6.

After the installation an icon is placed on the desktop for access to the MiVoice 5000 Manager client.

It is possible to uninstall the MiVoice 5000 Manager client from the "Programs and features" column of the "Control Panel".

## ЦЕНОВИ ДОКУМЕНТ

### 1. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1. Цените по договора са посочени в Ценовата таблица от този раздел .
- 1.2. Цените на доставките, предложени в ценовата таблица, са в български лева, без ДДС и с точност до втория знак след десетичната запетая.
- 1.3. Единичните цени по договора включват всички договорни задължения на Доставчика.
- 1.4. На Доставчика не са гарантирани количества и продължителност на дейностите и това следва да бъде взето под внимание при попълването на Ценовата таблица.
- 1.5. Цените по договора са постоянни за срока на договора, считано от датата на подписването му освен в случаите, предвидени в ЗОП.

### 2. НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

- 2.1. След доставката на поръчаните стоки и/или услуги, съгласно изискванията на Договора, Доставчикът и Възложителят подписват приемо-предавателен протокол.
  - 2.2. Доставчикът издава коректно попълнена фактура в срок до 5 (пет) дни след подписването без възражения от страна на Възложителя на приемо-предавателен протокол. Фактурата следва да бъде одобрена от Контролиращия служител по договора.
  - 2.3. Плащането се извършва по банков път по банкова сметка на Доставчика в четиридесет и пет дневен срок от датата на представяне от Доставчика на коректно съставена оригинална фактура.
  - 2.4. Плащането на фактурите не означава отказ от полагащите се на Възложителя претенции, произтичащи от незадоволително изпълнение, гаранции и обезщетения. Доставчикът издава коректно попълнена фактура в срок до 5 (пет) дни след подписването без възражения от страна на Възложителя на приемо-предавателен протокол.
  - 2.5. Плащането се извършва съгласно чл.6 Плащане, ДДС и гаранция за изпълнение от раздел Г: Общи условия на договора.
3. ЦЕНОВА ТАБЛИЦА - Таблица „Ценово предложение“

**РАЗДЕЛ В: СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА**

**2. ЦЕНОВА ТАБЛИЦА - Таблица „Ценово предложение“**

По процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет с номер **ТТ001780** и предмет **„Преминаване към IP телефония на съществуващите телефонни централи на „Софийска вода“ АД“**, Теленова ООД предлага следните специални цени:

	Вид:	Прогнозно Количество:	Ед.цена лв.без ДДС	Общо лв.без ДДС
1	Лиценз за 1 IP user за телефонна централа Mitel 5000	500	112	56000
2	SIP телефонен апарат тип 1, модел Yealink T46G	10	304	3040
3	Модул за разширение за SIP телефонен апарат тип 1, модел Yealink EXP40	5	140	700
4	SIP телефонен апарат тип 2, модел Yealink T27G	10	172	1720
5	SIP телефонен апарат тип 3, модел Yealink T19P	480	73	35040
6	Софтуер за управление на централи Mitel 5000 - Mitel MiVoice Manager 5000, за управление на 6 броя телефонни централи	1	3490	3490
<b>ОБЩО:</b>				<b>99990</b>
Словом: Деветдесет и девет хиляди деветстотин и деветдесет лева.				



## СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

### 1. НЕУСТОЙКИ

- 1.1 В случай че Доставчикът не изпълнява своите задължения по договора, включително не спази срока за доставка, той се задължава да изплати на Възложителя неустойка в съответствие с посоченото в настоящия Договор.
- 1.2 В случай че Доставчикът не достави поръчаните Стоки в указания от Възложителя Максимален срок на доставка, той дължи неустойка на Възложителя в размер на 1% (един процент) от стойността на договора за всеки ден закъснение, но не повече от 20% (двайсет процента) от стойността на договора.
- 1.3 В случай че Доставчикът не изпълни услугите по внедряване на решението в указания от Възложителя Максимален срок на изпълнение, Доставчикът дължи неустойка на Възложителя в размер на 2% (два процента) от стойността на договора за всеки ден закъснение, но не повече от 20% (двайсет процента) от стойността на договора.
- 1.4 Ако Доставчикът забави доставката на Стоки и/или услуги, предмет на Договора с повече от 15 /петнадесет/ работни дни, то ще се счита, че Доставчикът е в съществено неизпълнение на Договора, като в такъв случай Възложителят има право да прекрати едностранно Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика, като задържи гаранцията за изпълнение.
- 1.5 В случай че Доставчикът достави Стоки и/или услуги, които не съответстват на уговореното по този Договор, независимо дали в качествено или количествено отношение, и/или доставените Стоки са негодни да се ползват за целите посочени в Договора, Доставчикът дължи неустойка в размер на 20% (двайсет процента) от стойността на договора и възстановяване на щетите и/или пропуснатите ползи.
- 1.6 В случаите по чл.1.5 Възложителят, без да се ограничават други негови права, може по свое усмотрение да поиска от Доставчика да замени тези Стоки, в указан от Възложителя срок или да върне Стоките на Доставчика.
- 1.7 При пълно неизпълнение, от страна на Доставчика, на поетите с настоящия договор задължения, Доставчикът дължи неустойка в размер на 30% (тридесетдесет процента) от стойността на договора.
- 1.8 При неточно или некачествено изпълнение на възложените по настоящия договор услуги по внедряване, Доставчикът дължи на Възложителя неустойка в размер на 10% (десет процента) от стойността на договора.
- 1.9 В случай че Доставчикът не осигури отстраняването на възникнали повреди на Стоки, предмет на договора, в рамките на гаранционното обслужване в предвидения срок в Раздел А: Техническо задание максимален срок за отстраняване на повреди и не осигури обратна техника с еквивалентни или по-добри характеристики, Доставчикът дължи неустойка в размер на 500 лв. за всеки ден закъснение.
- 1.10 В случай че Доставчикът едностранно прекрати настоящия договор, без да има правно основание за това, той дължи на Възложителя неустойка в размер на 30% (трийсет процента) от максималната стойност.
- 1.11 Доставчикът ще изплати неустойките, предвидени в Договора в срок до 5 /пет/ работни дни от получаването на писмено уведомление от Възложителя за налагането на съответната неустойка.

### 2. САНКЦИИ, НАЛАГАНИ НА „СОФИЙСКА ВОДА“ АД

- 2.1 В случай, че в който и да е момент, във връзка с изпълнение на доставките и/или услугите по договора, поради действие или бездействие от страна на Доставчика и/или негови служители, на „Софийска вода“ АД бъдат наложени

санкции по силата на действащото законодателство, Доставчикът се задължава да обезщети Възложителя по всички санкции в пълния им размер.

### **3. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА**

- 3.1 Гаранцията за изпълнение е със срок и валидност, съгласно предвиденото в договора.
- 3.2 Възложителят не дължи лихви на доставчика за периода, през който гаранцията е престояла при него.
- 3.3 Изпълнителят отправя писмено искане за освобождаване на гаранцията за изпълнение до контролиращия служител от страна на възложителя. В случай че гаранцията за изпълнение е представена под формата на парична сума, официалното писмо следва да съдържа актуална банкова сметка (IBAN номер), по която следва да бъде възстановена гаранцията, име, данни за контакт и подпис на представляващия изпълнителя.
- 3.4 Ангажиментът на възложителя по освобождаването на предоставена банкова гаранция се изчерпва с връщането на нейния оригинал на доставчика, като възложителят не се ангажира и не дължи разходите за изготвяне на допълнителни потвърждения, изпращане на междубанкови SWIFT съобщения и заплащане на свързаните с това такси, в случай че обслужващата банка на доставчика има някакви допълнителни специфични изисквания.
- 3.5 Всички разходи по гаранцията за изпълнение са за сметка на доставчика, а разходите по евентуалното им усвояване - за сметка на възложителя.
- 3.6 В случай че доставчикът откаже да изплати неустойка, глоба или санкция, наложена съгласно изискванията на настоящия договор, възложителят има право да задържи плащане или да прихване сумите срещу насрещни дължими суми или да приспадне дължимата му сума от гаранцията за изпълнение на договора, внесена/представена от доставчика. Доставчикът е длъжен да поддържа стойността на гаранцията за изпълнение за срока на договора.
- 3.7 В случай че стойността на гаранцията за изпълнение се окаже недостатъчна, доставчикът се задължава в срок от 5 (пет) работни дни да заплати стойността на дължимата неустойка и да допълни своята гаранция за изпълнение до нейния пълен размер.
- 3.8 В случай че възложителят прекрати договора поради неизпълнение от страна на доставчика, то възложителят има право да задържи гаранцията за изпълнение, представена от доставчика.

### **4. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ**

- 4.1 Възложителят може да прекрати договора без каквито и да е компенсации или обезщетения с писмено известие до Доставчика в случай, че по време на срока на договора Доставчикът остане без оторизация от производителя на стоките да извършва дейностите, предмет на договора.

### **5. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ**

- 5.1 В хода на изпълнение на договора, може да бъде споделена поверителна информация. Под „Поверителна информация“ се разбира всяка техническа или не-техническа информация, включително, но не ограничена до: патенти и патентни заявки, собствена информация, техники, процеси, ноу-хау, формули, идеи, изобретения (независимо дали са или не са патентоспособни), софтуерни програми, бъдещите и предлаганите продукти или услуги от всяка от страните, финансова информация, списък на клиенти и информация за клиенти, информацията, свързана с активите на „Софийска вода“ АД, бизнес и договорни отношения, служители, бизнес прогнози, информация по отношение на трети лица, фирмена информация и информация за разработване на продукти и данни (независимо дали са сведени или не до писмен формат и независимо от носителя,



на който те се поддържат). Всяка такава поверителна информация остава изключителна собственост на „Софийска вода“ АД .

5.2 Доставчикът се задължава:

- Да не използва никаква поверителна информация, собственост на „Софийска вода“ АД за друга цел, освен при изпълнение на задълженията си по този договор, или ако това не е изрично разрешено по-долу;
- Да разкрива такава поверителна информация само на служители, които имат нужда да знаят такава Поверителна информация за целите на настоящия договор и които са в рамките на задължение за конфиденциалност не по-малко ограничително, отколкото изложеното тук.
- Да защитава такава поверителна информация от неоторизирано използване, достъп или разкриване по същия начин, по който защитава своя собствена подобна поверителна информация, но в никакъв случай с по-малко грижа, отколкото един разумно предпазлив бизнес;
- Да уведоми незабавно "Софийска вода" АД за реален или потенциален неразрешен достъп или използване на поверителна информация;

5.3 Доставчикът няма право да копира, да изнася, да споделя или да разпространява информация, съхранявана в информационните системи и бази данни на Възложителя по време на договора.

5.4 Страните по договора се споразумяха, че цялата информация, осигурена и поверена от Възложителя на Доставчика, или станала известна на Доставчика при или по повод изпълнението на настоящия договор, ще се счита от страните като търговска тайна на Възложителя и като такава няма да бъде разгласявана, освен ако това не е необходимо за неговото изпълнение.

5.5 Доставчикът се задължава да ограничи достъпа до такава информация само до тези свои служители, които следва да имат достъп до нея, с оглед изпълнението на този договор.

## 6. ПУБЛИЧНОСТ

Освен ако не е необходимо за подписването или е уговорено като необходимо за изпълнението на договора, Доставчикът не публикува по своя инициатива и не разрешава публикуването, заедно или с друго лице, на информация, статия, снимка, илюстрация или друг материал от какъвто и да е вид по повод на договора или дейността на Възложителя преди предварителното представяне на материала на Възложителя и получаването на неговото писмено съгласие. Такова съгласие от Възложителя важи само за конкретното публикуване, което е изрично поискано.

Доставчикът следва да не използва името и логото на Възложителя за референция и публични презентации без получаването на неговото писмено съгласие за всеки един конкретен случай.

**РАЗДЕЛ Г: ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА**

## **Съдържание:**

<b>Член</b>	<b>Наименование</b>
-------------	---------------------

---

1. ДЕФИНИЦИИ
2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ
3. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА
4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ
5. НЕУСТОЙКИ
6. ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ
7. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ
8. ПУБЛИЧНОСТ
9. СПЕЦИФИКАЦИЯ
10. ДОСТЪП И ИНСПЕКТИРАНЕ
11. ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ
12. ОПАСНИ СТОКИ
13. ДОСТАВКА
14. ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО
15. ПРАВО НА ОТКАЗ
16. ОБРАЗЦИ И МОСТРИ
17. ДОСТЪП ДО ОБЕКТА И СЪОРЪЖЕНИЯ
18. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ
19. ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ
20. РАЗДЕЛНОСТ
21. ПРЕКРАТЯВАНЕ
22. ПРИЛОЖИМО ПРАВО
23. ФОРС МАЖОР

## ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА

Общите условия на договора за доставка, са както следва:

### 1. ДЕФИНИЦИИ

Следните понятия следва да имат определеното им по-долу значение. Думи в единствено число следва да се приемат и в множествено и обратно, думи в даден род следва да се възприемат, в който и да е род, ако е необходимо при тълкуването на волята на страните по настоящия договор. Думите, които описват дадено лице, включват всички представлявани от това лице страни по договора, независимо дали са свързани лица по смисъла на Търговския закон или не, освен ако от контекста не е ясно, че са изключени.

Препращането към даден документ следва да се разбира като препращане към посочения документ, както и всички други документи, които го изменят и/ или допълват.

- 1.1. **"Възложител"** означава "Софийска вода" АД, което възлага изпълнението на доставките по договора.
- 1.2. **"Доставчик/изпълнител"** означава физическото или юридическо лице (техни обединения), посочено в договора като доставчик и неговите представители и правоприемници.
- 1.3. **"Контролиращ служител"** означава лицето, определено от Възложителя, за което Доставчикът е уведомен и което действа от името на Възложителя и като представител на Възложителя за целите на този договор.
- 1.4. **"Договор"** означава цялостното съглашение между Възложителя и Доставчика, състоящо се от следните части, които в случай на несъответствие при тълкуване имат предимство в посочения по – долу ред:
  - 1.4.1. Договор;
  - 1.4.2. Раздел А: Техническо задание – предмет на договора;
  - 1.4.3. Раздел Б: Цени и данни;
  - 1.4.4. Раздел В: Специфични условия;
  - 1.4.5. Раздел Г: Общи условия;
- 1.5. **"Цена по договора"** означава цената, изчислена съгласно Раздел Б: Цени и данни.
- 1.6. **"Максимална стойност на договора"** означава пределната сума, която не може да бъде надвишавана при възлагане и изпълнение на договора.
- 1.7. **"Стоки"** – означава всички стоки, които се доставят от Доставчика, както е описано в настоящия Договор.
- 1.8. **"Обект"** означава всяко местоположение (земя или сграда), където ще се извършват доставките, предмет на настоящия договор и всяко друго място, предоставено от Възложителя за целите на договора.
- 1.9. **"Системи за безопасност на работата"** означава комплект от документи на Възложителя или нормативни актове съгласно българското законодателство, които определят начините и методите за опазване здравето и безопасността при извършване на доставките, предмет на договора.
- 1.10. **"Поръчка"** означава официална поръчка от Възложителя до Доставчика с пълно описание, съгласно Договора, на стоките, цената и мястото на доставка.

- 1.11. **“Срок на доставка”** означава фактическият период на доставка на поръчаните стоки, считано от датата на поръчката до датата на реалната доставка на стоките до мястото, определено от Възложителя. Срокът на доставката ще се измерва в работни дни.
- 1.12. **“Забавяне на доставката”** означава броя дни забава след изтичане на срока на доставка.
- 1.13. **“Дата на влизане в сила на договора”** означава датата на подписване на договора, освен ако не е уговорено друго.
- 1.14. **“Срок на Договора”** означава предвидената продължителност на предоставяне на доставките, както е определено в договора.
- 1.15. **“Неустойки”** означава санкции или обезщетения, които могат да бъдат налагани на Доставчика, в случай, че доставките не бъдат извършени в съответствие с условията и сроковете в настоящия договор.
- 1.16. **“Гаранция за изпълнение”** означава паричната сума или банковата гаранция, която Доставчикът предоставя на Възложителя, за да гарантира доброто изпълнение на договора.

## **2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ**

- 2.1. Предмет на настоящия Договор е ангажирането на Доставчика от страна на Възложителя да бъде негов неизключителен доставчик на Стоките за Срока на Договора срещу заплащане на Цената по Договора. Възложителят си запазва правото да закупува всяка една от посочените Стоки от други източници по свое усмотрение.
- 2.2. Заявените в Договора количества са примерни и са само с прогнозна цел. Те не дават гаранция за количествата поръчвани Стоки. Единичните цени на Стоките, вписани от Доставчика в Ценовите таблици към Договора, се прилагат за целия срок на договора.
- 2.3. Заглавията в този Договор са само с цел препращане и не могат да се ползват като водещи при тълкуването на клаузите, към които се отнасят.
- 2.4. Всяко съобщение, изпратено от някоя от страните до другата, следва да се изпраща чрез пратка с обратна разписка или по факс и ще се счита за получено от адресата от датата, отбелязана на обратната разписка, съответно от получаване на факса, ако той е пуснат до правилния факс номер (когато на доклада от факса за изпращане на насрещния факс е изписано „ОК“) на адресата.
- 2.5. Всяка страна трябва да уведоми другата за промяна или придобиване на нов адрес, телефонен или факс номер за кореспонденция възможно най-скоро, но не по късно от 48 часа от такава промяна или придобиване.
- 2.6. Неуспехът или невъзможността на някоя от страните да изпълни, в който и да е момент, някое (някои) от условията на настоящия Договор, не трябва да се приема като отмяна на съответното условие (условия) или на правото да се прилагат условията на настоящия Договор.
- 2.7. Настоящият договор не учредява представителство или сдружение между страните по него и никоя от страните няма право да извършва разходи от името и за сметка на другата. В изпълнение на задълженията си по договора нито една от страните не следва да предприема каквото и да е действие, което би могло да накара трето лице да приеме, че действа като законен представител на другата страна.
- 2.8. Евентуален спор или разногласие във връзка с тълкуването или изпълнението на настоящия договор страните ще решават в дух на разбирателство и взаимен интерес. В случай, че това се окаже невъзможно,

спорът ще бъде решен по съдебен ред, освен ако страните не подпишат арбитражно споразумение.

- 2.9. Номерът и Датата на влизане в сила на Договора трябва да бъдат цитирани във всяка кореспонденция.
- 2.10. Всички задължения или разходи, възникнали за Доставчика в резултат на възлагането на настоящия Договор се приема, че са включени в офертата на Доставчика.
- 2.11. Доставчикът се задължава да обезщети изцяло Възложителя за всички щети и пропуснати ползи, както и да възстанови в пълния им размер санкциите, наложени от съд или административен орган, ведно с дължимите лихви, направените разноси, разходи, предявени към Възложителя във връзка с изпълнението на настоящия договор и дължащи се на действия, бездействия или забава на необходими действия на Доставчика и/или негови поддоставчици при или по повод изпълнението на доставките.
- 2.12. Някоя клауза извън чл.7 КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ не продължава действието си след изтичане срока или прекратяването на договора, освен ако изрично не е определено друго в договора.

### **3. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА**

Без да се ограничава действието на специфичните условия на Договора, общите задължения на Доставчика са, както следва:

- 3.1. За срока на Договора Доставчикът се задължава да изпълнява задълженията си по настоящия договор точно и с грижата на добър търговец.
- 3.2. За срока на Договора Доставчикът се задължава да отдели на Възложителя такава част от своя персонал, време, внимание и способности, каквато е необходима за точното изпълнение на задълженията на Доставчика по Договора.
- 3.3. Доставчикът трябва да се съобразява с инструкциите на Възложителя, както и да пази добросъвестно интересите на Възложителя, във всеки един момент.
- 3.4. Доставчикът доставя Стоките съгласно изискванията на настоящия Договор.
- 3.5. Доставчикът договаря подходящи условия с подизпълнители, когато е допуснато ползването на подизпълнители, които условия да отговарят на разпоредбите на настоящия договор. Доставчикът носи отговорност за изпълнението на доставките, включително и за тези, изпълнени от подизпълнителите.
- 3.6. Доставчикът спазва и предприема необходимото, така че неговите служители и подизпълнители да спазват точно изискванията на приложимото право по повод на здравословните и безопасни условия на труда и изискванията на Възложителя за безопасност при работа.
- 3.7. Доставчикът трябва да изпраща фактури за плащания съгласно чл.6 ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.
- 3.8. Доставчикът трябва да предоставя на Възложителя документи и/или сертификати, които доказват качеството на Стоките, доставяни на Възложителя.
- 3.9. Доставчикът осигурява за своя сметка всичко необходимо за изпълнението на предмета на настоящия Договор, освен ако писмено не е уговорено друго.

- 3.10. При изпълнение на Договора, Доставчикът предприема всички необходими действия да не възпрепятства дейността на Възложителя или на други доставчици, или да се ограничават права на трети лица, или да се уврежда имущество, независимо дали то принадлежи на Възложителя или не.
- 3.11. Доставчикът се задължава да не допуска съхраняване и/или ползване на обекта на напитки с алкохолно съдържание и/или други вещества, които могат да препятстват нормалното изпълнение на работите, както и да допуска до строителната площадка/до обекта, на който се предоставят услугите само квалифицирани работници, които не са употребили алкохол и са в добро здравословно състояние, позволяващо им да изпълняват нормално задълженията си.

#### **4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

Без да се ограничават специфичните задължения на Възложителя съгласно договора, общите му задължения са, както следва:

- 4.1. Възложителят определя Контролиращ служител, за което своевременно уведомява Доставчика. Възложителят може да заменя Контролиращия служител за срока на договора по свое усмотрение.
- 4.2. Контролиращият служител може да упражнява правата на Възложителя съгласно договора, с изключение на правата, свързани с прекратяване и/или изменение на договора. Ако съгласно условията на назначаването си Контролиращият служител следва да получава изрично упълномощаване от Възложителя за упражняването на дадено правомощие, следва да се приеме, че такова му е дадено и липсата му не може да се противопостави на Доставчика.
- 4.3. Контролиращият служител може да определи Представител на контролиращия служител, като писмено уведомява Доставчика за това.
- 4.4. Представителят на Контролиращия служител не може да упражнява правата на Възложителя по договора, свързани с прекратяване и/или изменение на договора.

#### **5. НЕУСТОЙКИ**

Неустойките за забава при изпълнение на доставките и/или доставка на некачествени стоки са определени в Раздел В: Специфични условия на договора.

#### **6. ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

- 6.1. След като напълно се увери в доставката на Стоките съобразно изискуемото качество и количество и в уговорения срок, Възложителят трябва да заплати на Доставчика дължимата сума по цената (цените), вписана/и в Ценовата таблица в РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ от този Договор и повторена в Поръчката (Поръчките).
- 6.2. След доставка на стоките, Доставчикът изготвя приемо - предавателен протокол и го предоставя на Възложителя за одобрение.
- 6.3. Плащането се извършва в 45 (четиридесет и пет дневен) срок от датата на представяне от Доставчика на коректно съставена фактура в резултат на подписан без възражения приемо - предавателен протокол.
- 6.4. Контактите между Възложителя и Доставчика във връзка с ежедневното изпълнение на Договора трябва да се осъществяват между Контролиращия служител или Представителя на контролиращия служител и Доставчика.
- 6.5. Възложителят може да задържи плащане или да прихване суми срещу насрещни дължими суми без допълнителни разходи за него, в случай че има основание за това.

- 6.6. Всички суми, посочени в Договора, са без ДДС, освен ако изрично не е посочено друго. ДДС, което се дължи по повод на тези суми, се начислява допълнително към тях.
- 6.7. Задържането и освобождаването на Гаранцията за изпълнение на Договора се осъществява съобразно условията и сроковете, посочени в Раздел В: Специфични условия на договора.

## **7. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ**

- 7.1. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя от страните не може да използва договора или информация, придобита по повод на договора, за цели извън изрично предвидените в договора.
- 7.2. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя страна не може по време на договора или след това да разкрива и/или да разрешава разкриването на трети лица на всякаква информация, свързана с дейността на другата страна, както и друга конфиденциална информация, която е получена или е могла да бъде получена по време на договора.
- 7.3. В случай, че Възложителят поиска, Доставчикът прави необходимото така, че неговите служители или подизпълнители да поемат директни задължения към Възложителя по повод на конфиденциалността във форма, приемлива за Възложителя.

## **8. ПУБЛИЧНОСТ**

Освен ако не е необходимо за подписването или е уговорено като необходимо за изпълнението на договора, Доставчикът не публикува по своя инициатива и не разрешава публикуването, заедно или с друго лице, на информация, статия, снимка, илюстрация или друг материал от какъвто и да е вид по повод на договора или дейността на Възложителя преди предварителното представяне на материала на Възложителя и получаването на неговото писмено съгласие. Такова съгласие от Възложителя важи само за конкретното публикуване, което е изрично поискано.

## **9. СПЕЦИФИКАЦИЯ**

- 9.1. Доставчикът се задължава да изпълнява доставките съгласно Раздел А: Техническо задание – предмет на договора, спецификациите, чертежите, мострите или други описания на доставките, част от договора.
- 9.2. Ако Доставчикът изпълни доставки, които не отговарят на изискванията на договора, Възложителят може да откаже да приеме тези доставки и да търси обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи. Възложителят може да предостави на Доставчика възможност да повтори изпълнението на неприетите доставки преди да потърси други доставчици.

## **10. ДОСТЪП И ИНСПЕКТИРАНЕ**

Възложителят има право да инспектира в подходящо време съоръженията и сградите на Доставчика, както и помещенията на Поддоставчиците, за производство на Стоките. За тази цел Доставчикът трябва да осигури достъп на Възложителя до своите помещения.

## **11. ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ**

- 11.1. Доставчикът трябва да уведоми Възложителя за всяка загуба или повреда на Стоките, включително частична загуба, дефекти или невъзможност да достави цялата или част от партидата.
- 11.2. Рискът от случайно повреждане или погиване – пълно или частично - на Стоките при транспортирането им, включително до мястото на доставка и предаването им на Възложителя се носи от Доставчика.



## **12. ОПАСНИ СТОКИ**

- 12.1. Всяка информация, притежавана от или на разположение на Доставчика, която се отнася до всякакви потенциални опасности при транспортиране, предаване или използване на доставяните Стоки, трябва незабавно да бъде съобщена на Възложителя.
- 12.2. Доставчикът трябва да предостави подробна информация за всички рискове за персонала на Възложителя, произтичащи от специфичното използване на Стоките, предмет на настоящия договор.
- 12.3. Доставчикът трябва да маркира опасните Стоки с международен символ(и) за опасност и да изпише името на материала им на български език. Транспортните и всички други документи трябва да включват декларация относно опасността и наименованието на материала на български език. Стоките трябва да бъдат придружавани от информация за възможни аварийни ситуации на български език под формата на писмени инструкции, етикети или означения. Доставчикът трябва да спазва изискванията на българското законодателство и на международните споразумения, свързани с пакетирането, поставянето на етикети и транспортирането на опасните Стоки.
- 12.4. Доставчикът трябва да представи инструкции за безопасно използване на всички Стоки, доставяни на Възложителя или използвани от Доставчика или от неговите Поддоставчици на обекта. Инструкциите трябва да включват минимум следното.
  - 12.4.1. информация за опасностите от използване на Стоките;
  - 12.4.2. оценка на риска от използване на Стоките;
  - 12.4.3. описание на контролните мерки, които трябва да се вземат;
  - 12.4.4. подробности за необходимо предпазно облекло;
  - 12.4.5. подробности за максималните граници на излагане на открито или за приложимите стандарти на излагане на открито, приложими за съответния материал;
  - 12.4.6. всякакви препоръки за следене на здравето състояние;
  - 12.4.7. препоръки, свързани с осигуряване, поддръжка, почистване и тестване на респираторно защитни и на вентилационни съоръжения.
  - 12.4.8. препоръки за боравене с отпадъци, включително и начини на депониране.
- 12.5. Информацията, която Доставчикът предоставя по горепосочените точки, трябва да се изпраща преди доставката на Стоките.

## **13. ДОСТАВКА**

- 13.1. Стоките трябва да се доставят от Доставчика до мястото, посочено в Договора или в поръчката, освен ако писмено не е уговорено друго между страните.
- 13.2. Собствеността и рискът от повреждане или загуба на Стоките се носи от Доставчика до тяхното доставяне на мястото, посочено в Договора или в Поръчката (поръчките), и приемане от оторизиран представител на Възложителя.
- 13.3. Доставчикът трябва да предприеме необходимите действия всички Стоки да бъдат надлежно пакетирани, така че да достигнат местоназначението си в добро състояние. Всички Стоки трябва да бъдат доставяни и разтоварвани на мястото, на датата и в часа, посочени в Поръчката (поръчките) или в Договора.

- 13.4. Всички Стоки, доставяни на Възложителя, трябва да се придружават от известие за доставка, съдържащо Ком. номера на Поръчката (поръчките) и Спецификацията (спецификациите). Известието за доставка трябва да бъде подписано от Възложителя като доказателство за приемането на Стоките.
- 13.5. Датата (датите) и часът на доставка на Стоките трябва да бъдат определени в Поръчката (поръчките), освен ако не е уговорено друго между страните. Часът на доставка се определя от моментните обстоятелства, освен ако изрично не е уговорено друго между страните. Доставчикът трябва да предостави инструкции или всякаква друга необходима информация, които да позволят на Възложителя да приеме доставката на Стоките.
- 13.6. Възложителят си запазва правото да отмени всяка Поръчка или всяка неизпълнена част от нея, в случай, че Доставчикът не достави поръчаните Стоки на уговорената дата. В случай на необходимост от повторно поръчване Възложителят може да поръча Стоките от друг доставчик, като всички допълнителни разходи, произтичащи от това, се поемат от Доставчика.
- 13.7. Количествата доставяни Стоки трябва да отговарят на съответните количества, поръчвани от Възложителя освен ако не е уговорено друго. Възложителят може по свое усмотрение да приеме или не частична доставка на Стоките.
- 13.8. Когато Доставчикът изисква от Възложителя да връща опаковките на Стоките, разходите по връщането се поемат от Доставчика. Разходите по връщането се възстановяват на Възложителя в срок до 30 (тридесет) дни, считано от датата на изпращане на опаковките от страна на Възложителя.
- 13.9. Когато Доставчикът доставя Стоките с МПС, наличните празни опаковки могат да бъдат върнати със същото МПС. Всички опаковки, които подлежат на връщане, трябва да бъдат маркирани като такива.

#### **14. ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО**

- 14.1. Доставчикът гарантира, че качеството на Стоките съответства на изискванията на действащото българско законодателство към момента на доставка на Стоките, както и на спецификациите към договора.
- 14.2. Освен ако друго не е уговорено, без да се ограничават други негови права, Доставчикът трябва във възможно най-кратък срок, но не повече от 10 (десет) дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя за дефект или неизпълнение на задължения по Договора, да поправи или замени всички Стоки, които са били или са станали дефектни в срок от 12 (дванадесет) месеца от датата на пускането им в експлоатация или 18 (осемнадесет) месеца от датата на доставянето им. Срокът се удължава пропорционално, ако подобни дефекти се появят след подмяната при правилна експлоатация и се дължат на дефектен дизайн, на погрешни инструкции от страна на Доставчика, или Стоките са некачествени или дефектни поради начина на производство, или има друго нарушение на дадените гаранции на Възложителя.
- 14.3. В случай, че Доставчикът не поправи даден дефект или не подмени дадени дефектни Стоки в срок до 10 (десет) дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя, то Възложителят може да поправи или по собствено усмотрение да подмени тези стоки за сметка на Доставчика.

#### **15. ПРАВО НА ОТКАЗ**

- 15.1. В случай, че Доставчикът достави Стоки, които не съответстват на уговореното по този Договор и на Поръчката (поръчките), независимо дали по качество или по количество, или не са годни да се ползват съобразно целите на Договора или по друг начин не съответстват на уговореното в

Договора, Възложителят, без да се ограничават други негови права, има правото да откаже приемането на тези Стоки.

15.2. Възложителят може да предостави възможност на Доставчика да замени неприетите Стоки с други, съответстващи на Договора и Поръчката (поръчките), преди да ги закупи от друго място.

15.3. Възложителят връща на Доставчика всички неприети Стоки за негова сметка.

## **16. ОБРАЗЦИ И МОСТРИ**

16.1. Доставчикът трябва при поискване от страна на Възложителя да предостави образци, мостри и инструкции за ползване на Стоките. Подобно предоставяне по никакъв начин не освобождава Доставчика от неговите отговорности по Договора.

16.2. Доставчикът не трябва да се отклонява от нито една одобрена мостра или образец, без предварително да е получил писмено съгласие за това от страна на Възложителя.

## **17. ДОСТЪП ДО ОБЕКТА И СЪОРЪЖЕНИЯТА**

17.1. Ако това е необходимо за изпълнението на предмета на Договора, Възложителят трябва да предостави достъп до Обекта на оторизирани представители на Доставчика. Достъпът се предоставя след предварително предизвестие от страна на Доставчика.

17.2. Доставчикът предприема необходимите действия неговите служители да не навлизат в други части на Обекта и да ползват само посочените от Възложителя пътища, маршрути и сгради.

## **18. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ**

18.1. Доставчикът носи пълна имуществена отговорност за вреди, причинени по повод изпълнението на договора, както следва:

18.1.1. Нараняване или смърт на някое лице (служител на Възложителя, служител на Доставчика или наето от него лице или на трети лица при или във връзка с изпълнението на договора;

18.1.2. Повреда или погиване имуществото на Възложителя или на трети лица при или във връзка с изпълнението на договора.

Тази отговорност обхваща и претенциите на трети лица, съдебни процедури, имуществени и/или неимуществени вреди, разноски и всякакви други разходи, свързани с гореизложеното.

18.2. Доставчикът следва да притежава всички задължителни застраховки, съгласно действащата нормативна уредба, както и поддържа валидни застраховки за своя сметка за срока на договора.

18.3. Застрахователните полици се представят на Възложителя при поискване.

## **19. ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ**

19.1. Договорът не може да бъде прехвърлен или преотстъпен като цяло на трето лице.

## **20. РАЗДЕЛНОСТ**

В случай, че някоя разпоредба или последваща промяна в договора се окаже недействителна, останалите разпоредби продължават да бъдат валидни и подлежащи на изпълнение.

## **21. ПРЕКРАТЯВАНЕ**

- 21.1. Възложителят може (без да се накърняват други права или задължения по договора) да прекрати договора без каквито и да е компенсации или обезщетения с писмено известие до Доставчика при следните обстоятелства:
- 21.1.1. ако Доставчикът и/или служителите на Доставчика виновно и/или нееднократно предоставят невярна информация или сведения, значително нарушат правилата за безопасност и здраве при работа; продължително и/или съществено не изпълняват задълженията си по договора.
  - 21.1.2. ако за Доставчика е открито производство по несъстоятелност.
- 21.2. Всяка страна има право едностранно да прекрати Договора изцяло или отчасти, в случай че другата страна е в неизпълнение на Договора и не поправи това положение в четиринадесетдневен срок от получаването на писмено уведомление за това неизпълнение от изправната страна.
- 21.3. В случай, че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за изпълнение, внесена от Доставчика.
- 21.4. Възложителят има право да прекрати договора с едномесечно писмено предизвестие. Възложителят не носи отговорност за разходи след срока на предизвестиято.
- 21.5. Страните могат да прекратят договора по всяко време по взаимно съгласие.
- 21.6. Прекратяването на договора не влияе на правата на всяка от страните, възникнали преди или на датата на прекратяване. При прекратяване на договора всяка страна връща на другата цялата информация, материали и друга собственост.
- 21.7. При изтичане или прекратяване на договора Доставчикът се задължава да съдейства на нов Доставчик за поемане изпълнението на договор. Направените от Доставчика разходи за това се поемат от Възложителя, след неговото предварително одобрение.

## **22. ПРИЛОЖИМО ПРАВО**

Към този договор ще се прилагат и той ще се тълкува съобразно разпоредбите на българското право.

## **23. ФОРС МАЖОР**

- 23.1. При възникване на форсмажорни обстоятелства по смисъла на чл.306 от Търговския закон на Република България, водещи до неизпълнение на договора страната, която се позовава на такова обстоятелство трябва да уведоми другата в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на договора.

Страните трябва да направят това уведомление до 3 (три) дни от настъпването на обстоятелствата.